

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

UN LIBRARY

JAN 5 1976



UN/SA COLLECTION

Distr.
GENERAL

A/32/41

30 December 1976

RUSSIAN

ORIGINAL: FRENCH

Тридцать вторая сессия

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

Письмо Постоянного представителя Алжира при Организации
Объединенных Наций от 29 декабря 1976 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам прилагаемое ниже послание по вопросу о Западной Сахаре, направленное на Ваше имя Его Превосходительством г-ном Абдельазизом Бутефликой, членом Революционного совета, министром иностранных дел Алжирской Народно-Демократической Республики.

По поручению моего правительства прошу Вас распространить его в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту, озаглавленному "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам".

Абделлатиф РАХАЛЬ
Постоянный представитель
Постоянное представительство Алжира
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Послание по вопросу о Западной Сахаре, направленное
на имя Генерального секретаря министром иностранных
дел Алжира

В силу необычности своего характера и последствий процесс деколонизации Западной Сахары является предметом озабоченности Организации африканского единства, Группы неприсоединившихся стран и Организации Объединенных Наций. С полным основанием он продолжает привлекать внимание международного сообщества.

Интерес, который Вы постоянно проявляете к этому вопросу, и усилия, которые Вы предприняли с целью достижения решения, соответствующего принципам и идеалам Устава Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства, позволяют мне обратиться еще раз к Вашему Превосходительству и представить Вам могущие оказаться полезными элементы суждения, которые позволят Вам дать точную оценку последним событиям, связанным с данной проблемой, и мнениям, которые, как представляется, высказываются в связи с этими событиями. После тех инициатив, которые Вы предприняли либо непосредственно, либо с помощью специальных посланников, и демаршей многих братских и дружественных стран, а также попыток генеральных секретарей Организации африканского единства, Лиги арабских государств и Исламской конференции Саудовская Аравия, стремящаяся внести вклад в поиски длительного решения проблемы Западной Сахары, совсем недавно приняла новую миссию доброй воли в Алжир, Марокко и Мавританию.

Эта инициатива, продиктованная, по-видимому, высоким чувством братства по крови, культуре и духовным связям и черпающая необходимое вдохновение в благородных намерениях, присущих духу солидарности, к сожалению, осталась безрезультатной. В самом деле, марокканско-мавританские идеи известны. Они остаются неизменными. В том что касается нас, то как только с народом Сахары будут проведены консультации на демократической основе и при международной гарантии Алжир предпримет все усилия, чтобы восстановить отношения со своими соседями на их прежнем уровне и, если только это будет зависеть от него, улучшить их. Общая забота всех миссий, которым было поручено заниматься этой проблемой, заключалась, главным образом, в том, чтобы устранить опасность столкновения между заинтересованными странами и, по крайней мере, в том, чтобы ослабить напряженность в этом регионе, с тем чтобы она не выходила за рамки первоначальной и единственной причины — проблемы Западной Сахары.

Несмотря на трагические события, местом действия которых является сегодня эта территория, деятельность Саудовской Аравии направлена, в частности, на то, чтобы убедиться в том, что ни у одной из этих трех стран не имелось каких-либо воинственных намерений и не совершалось военных приготовлений против другой страны. В этой

/...

связи Алжир напомнил также о своей твердой приверженности региональной политике братства, добрососедства и сотрудничества, о своей верности принципам Устава Организации Объединенных Наций и устава Организации африканского единства и, таким образом, о своей позиции постоянной поддержки всех народов, которые борются за свое освобождение. Он торжественно заверил в том, что принципиально воздерживается от всякого возможного применения силы, за исключением осуществления в соответствии с уставами региональных организаций и Уставом Организации Объединенных Наций естественного права на самооборону, признанного за всеми членами международного сообщества.

Мы очень хотим верить объявленному желанию сторон добиться мирного урегулирования проблемы Западной Сахары. В этом отношении Алжир по-прежнему считает, что всякий поиск решения, соответствующего праву и справедливости, может быть благотворным тем более, что мы всегда стремились способствовать политике диалога, согласия и взаимности между странами и всеми народами региона.

В данном случае решение проблемы связано с возвращением к своим очагам населения Сахары, согнанного со своей национальной территории, в условиях, позволяющих ему свободно осуществлять право на самоопределение в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций, Организации африканского единства и движения неприсоединившихся стран, а также в соответствии с консультативным заключением Международного Суда.

В этом контексте была предложена формула установления национальной принадлежности жителей Сахары на основе данных, которые лежат в основу переписи, проведенной Испанией в рамках ее обязанностей управляющей державы, и которые недавно были переданы Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Такой подход в отношении столь специфического вопроса, по-видимому, получил благоприятную оценку в заинтересованных столицах. Ясно, что позиция Алжира основывается на соблюдении принципа самоопределения как средства мирного решения проблемы деколонизации, однако Марокко и Мавритания, к сожалению, предусматривают в настоящее время лишь такое решение проблемы, которое основано на насильственном захвате, и такая позиция может привести лишь к узаконению совершившегося факта.

И вновь Алжир считает необходимым напомнить, что он не выдвигает каких-либо территориальных требований и не имеет никаких экономических притязаний. В данном случае, как и во всех других, он считает, что именно население той или иной территории должно определять ее судьбу, а не наоборот.

После всех этих усилий доброй воли, заслуживающих всяческих похвал, необходимо отметить, что проблема Западной Сахары остается в том же состоянии и что никакие обнадеживающие предзнаменования в отношении перспективы урегулирования пока еще не определились;

во всяком случае Алжир по-прежнему поддерживает всякую инициативу, направленную на создание условий для справедливого и прочного решения проблемы Западной Сахары. Он считает необходимым отметить, что решение Организации африканского единства провести специальную встречу на высшем уровне по этому вопросу обретает в данном контексте столь важное значение, что это подчеркивалось на Пятой конференции на высшем уровне неприсоединившихся стран и на тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций; значительные усилия, которые Ваше Превосходительство смогло приложить в связи с этим вопросом, ободряют нас при мысли о том, что вы продолжите неослабную работу, направленную на то, чтобы снова торжествовало правое дело народов и благородные идеалы нашей Организации.

Абдельазиз БУТЕФЛИКА
Министр иностранных дел,
член Революционного совета Алжирской
Народно-Демократической Республики
